

Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00  
*Test Report No.:*  
UNECE R14-07  
Typ *Type:* TEL 6334 C  
Hersteller *Manufacturer:* F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
IT-25064 Gussago (BS)



## Prüfbericht *Test Report*

Nr. **No.** IT14/1629 **Ausf. Vers.** 00

Gemäß der ECE-Regelung über  
*According to the ECE-Regulation relating to*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Fahrzeuge hinsichtlich der Sicherheitsgurtverankerungen, der ISOFIX-Verankerungssysteme und der Verankerungen für den oberen ISOFIX-Haltegurt  
hier: Sicherheitsgurtverankerungen**

*Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages, ISOFIX anchorages systems and ISOFIX top tether anchorages  
here: safety-belt anchorages*

**UNECE R14**

vom *of* **01.04.1970**

zuletzt geändert durch *as last amended by*

**Änderung 07 - Ergänzung 5**

vom *of* **10.06.2014**

*series of amendments 07 – Supplement 5*

Genehmigungsstand *Approval status*

<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung Nr. <i>Granting of a type approval No.</i>
<input type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. <i>Extension to type approval no. ....</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. <i>Correction to type approval no. ....</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Dokumentation von Prüfergebnissen <i>Documentation of test results</i>

Gliederung des Prüfberichtes *Structure of the Test Report*

- 0 : Allgemeine Angaben *General*
- 1 : Prüffahrzeug(e) -objekt(e) *Test vehicle(s) -object(s)*
- 2 : Prüfprotokoll *Test record*
- 3 : Anlagen *Enclosures*
- 4 : Schlussbescheinigung *Statement of conformity*

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig. *Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.*

Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00  
*Test Report No.:*  
UNECE R14-07  
Typ *Type*: TEL 6334 C  
Hersteller *Manufacturer*: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
IT-25064 Gussago (BS)



## 0. Allgemeine Angaben *General*

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : FASP  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typ *Type* : TEL 6334 C
- 0.2.1. Ausführungen *Versions* : entfällt *not applicable*
- 0.3. Fahrzeugklasse : M1; M2; M3; N1; N2; N3  
*Category of vehicle*
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : Hersteller der Gurtverankerung:  
*Manufacturer's name and address* *Manufacturer of Anchorage of safety belts:*  
F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
Via Golgi, 27  
IT-25064 Gussago (BS)  
Italien *Italy*
- 0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten : entfällt *not applicable*  
*Name and address of representative*
- 0.4.2. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n) : siehe 0.4. *see 0.4.*  
*Production plant(s) address(es)*
- 0.5. Beschreibungsmappe  
*Information folder*
- Nr. *No.* : entfällt *not applicable*
- Ausgabedatum *Date of issue* : entfällt *not applicable*
- Letztes Änderungsdatum : entfällt *not applicable*  
*Date of last change*

Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00  
*Test Report No.:*  
UNECE R14-07  
Typ *Type*: TEL 6334 C  
Hersteller *Manufacturer*: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
IT-25064 Gussago (BS)



**1. Prüffahrzeug(e) -objekt(e) *Test vehicle(s) -object(s)* :**

**1.1. Beschreibung *Description* :**

1.1.1. Name und Anschrift des Herstellers  
*Manufacturer's name and address* : Hersteller der Gurtverankerung:  
*Manufacturer of Anchorage of safety belts:*  
F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
Via Golgi, 27  
IT-25064 Gussago (BS)  
Italien *Italy*

Prüffahrzeug *Test vehicle* : Die Gurtverankerungen sind komplett in einer Gurtverankerungsstruktur (Gurtbock) integriert. Bei der Prüfung sollte nur die Festigkeit der Gurtverankerungsstruktur überprüft werden; deshalb wurden diese auf einem starren Prüfgestell befestigt. Die Befestigung am Fahrzeug ist gesondert zu überprüfen.  
*The safety belt anchorages are fixed completely on a safety belt anchorage fixing structure (safety-belt rack). During the test only the safety-belt rack and integrated anchorages resistance was requested to be verified; therefore the safety-belt rack has been fixed on a rigid reference structure. The fixing on the vehicle shall be verified separately.*

Ausführung *Version* : siehe Prüfprotokoll *see test minutes*

Handelsbezeichnung  
*Commercial description* : entfällt *not applicable*

Art und Anzahl der Sitze  
*Sort and number of seats* : entfällt *not applicable*

**1.2. Bemerkungen *Remarks* :** entfällt *not applicable*

## 2. Prüfprotokoll *Test record*

- 2.1. **Meß- und Prüfeinrichtungen** : Die verwendeten Meßeinrichtungen entsprechen den Anforderungen der Prüfgrundlage. *Equipment for measuring and testing* : *The measuring equipment used was in compliance with the requirements of the Regulation.*

Prüfortparameter  
*Parameter of the test area*

Lufttemperatur  
*Temperature of air* [°C] : 18  
Luftdruck *Air pressure* [hPa] : 950  
Luftfeuchtigkeit *Air humidity* [%] : 50±10

## 2.2. **Prüfergebnisse** *Test results*

Anforderungen *Specifications*

Messung des H-Punktes : entfällt *not applicable*  
*Measurements of the H points*

Anzahl und Art der Gurtverankerungspunkte : Die Anzahl und Art der Gurtverankerungspunkte entspricht den Anforderungen der Prüfregelung. *Number and sort of belt anchorages* : *The anchorage points (number and sort) meets the requirement of Regulation.*

Lage der effektiven Gurtverankerungspunkte : Die bestimmten Lagen der effektiven Gurtverankerungspunkte entsprachen im Rahmen der zulässigen Meßtoleranzen den Angaben des Antragsstellers. *Locations of effective belt anchorages* : *Considering the applicable measuring tolerances, the measured effective anchorage points correspond with the coordinates as indicated by the applicant.*

Belastungsprüfungen : Die erforderlichen Gurtverankerungen hielten der Belastung für die vorgeschriebene Dauer stand. Detaillierte Prüfergebnisse sind in Anlage 3 zum Prüfbericht enthalten. *Strength tests* : *All the necessary anchorages have resisted within the prescribed time period to the applied test loads. A detailed description of the test results is available in Appendix 3.*

Bemerkungen : entfällt *not applicable*  
*Remarks*

Prüf-Nr. <i>Test No.</i>	Prüfobjekt <i>Test object</i>	Reihe (von vorn), Lage <i>Row (from front), position</i>	Typ, Version des Sitzes <i>Type, version of the seats</i>	Hohen Verstellung <i>Height adjustment</i>	Gurt <i>Safety belts</i>	Bemerkungen <i>Remarks</i>
1	Gurtbock mit Höhenverstellung für 2er-Sitzbank auf starrer Platte <i>safety-belt rack with height adjustment for 2-seater-bench fixed on rigid reference structure</i>	entfällt <i>not applicable</i>	entfällt <i>not applicable</i>	Höchste Stellung <i>Highest position</i>	Ar	(*)

(\*): Befestigung auf einer steifen Referenzstruktur zur Überprüfung der Festigkeit der Gurtverankerungsstruktur. *Fixing on a rigid reference structure.*

### 2.3. Allgemeine Angaben *Other information*

Ort der Prüfung  
*Place of testing* : Gussago (BRESCIA)  
 Rezzato (BRESCIA)  
 Datum der Prüfung  
*Date of testing* : 28.10.2014  
 04.11.2014

2.4. **Bemerkungen** *Remarks* : Keine Genehmigung, nur Nachweis der Festigkeit auf starrer Referenzstruktur.  
*No approval; only documentation of the resistance on rigid reference structure.*

### 3. Anlagen *Appendices*

1. **Anlage** *Appendix* : Liste der Änderungen  
*List of modifications*
2. **Anlage** *Appendix* : Fotodokumentation  
*Foto documentation*
3. **Anlage** *Appendix* : Prüfergebnisse Belastungsprüfungen  
*Test results – Strength tests*
4. **Anlage** *Appendix* : Zeichnung Gurtbock (5 Seiten)  
*Drawings of safety-belt rack (5 pages)*

Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00  
*Test Report No.:*  
UNECE R14-07  
Typ *Type:* TEL 6334 C  
Hersteller *Manufacturer:* F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
IT-25064 Gussago (BS)



**4. Schlussbescheinigung *Statement of conformity:***

Dieser Prüfbericht ist nicht für die Erteilung einer UNECE Typgenehmigung geeignet. *This test report may not be used for the UNECE approval.*

Die Prüfungen wurden unter Berücksichtigung der relevanten Anforderungen der ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

*The tests have been carried out, considering the relevant requirements of ISO/IEC 17025:2005.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 6.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*This report includes pages 1 to 6.*

*Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.*

**PRÜFLABORATORIUM**  
*Test Laboratory*

Rezzato, 28.11.2014  
aa/ah

Vorgangsnummer:  
*No. of practice*



PR-14/0062

A blue ink signature of Andrea Adami.

Andrea Adami  
Prüfingenieur *Test engineer*

E-Mail: [aadami@fakt.it](mailto:aadami@fakt.it)  
Telefon: +39-030-2592700  
Telefax: +39-030-2590395



---

Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00  
*Test Report No.:*  
UNECE R14-07  
Typ *Type:* TEL 6334 C  
Hersteller *Manufacturer:* F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
IT-25064 Gussago (BS)

---



**Liste der Änderungen**  
*List of modifications*

Anlage *Appendix* 1

Es wird berichtigt *Correction of* : entfällt *not applicable*

Es wird geändert *Modification of* : entfällt *not applicable*

Es wird hinzugefügt *Addition of* : entfällt *not applicable*

Es entfällt *Deletion of* : entfällt *not applicable*

Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00

*Test Report No.:*

UNECE R14-07

Typ *Type:*

TEL 6334 C

Hersteller *Manufacturer:*

F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
IT-25064 Gussago (BS)



**Fotodokumentation**  
*Foto documentation*

Anlage *Appendix* 2

Prüf-Nr. *Test No.* 1



Gurtverankerungsstruktur mit Höhenverstellung für 2er-Sitzbank (TEL 6334 C)  
nach dem Test

*Safety-belt rack with height adjustment for 2-seater-bench (TEL 6334 C) after test*



Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00

Test Report No.:

UNECE R14-07

Typ *Type*:

TEL 6334 C

Hersteller *Manufacturer*:

F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
IT-25064 Gussago (BS)



**Prüfergebnisse Belastungsprüfung**  
*Test results – strength test*

Anlage *Appendix* 3

<b>Antragsteller</b> <i>Applicant</i>	F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.	
<b>Sitzreihe</b> <i>Seat row</i>	entfällt <i>not applicable</i> (*)	
<b>Richtlinie(n)</b> <i>Regulation(s)</i>	UNECE R14-07	
<b>Ausführung</b> <i>Model</i>	TEL 6334 C ---	
<b>Sitzposition</b> <i>Seat position</i>	Gurtverankerungsstruktur mit Höhenverstellung für 2er-Sitzbank auf starrer Platte <i>Safety-belt rack with height adjustment for 2-seater-bench fixed on rigid reference structure (*)</i>	
<b>Längsverstellung</b> <i>Longitudinal</i>	entfällt <i>not applicable</i>	entfällt <i>not applicable</i>
<b>Höhe</b> <i>Height</i>	Höchste Stellung <i>Highest position</i>	Höchste Stellung <i>Highest position</i>
<b>Sicherheitsgurt</b> <i>Safety belts</i>	Ar	Ar
<b>Position Zusatzbelastung</b> <i>Position of supplementary load</i>	entfällt <i>not applicable</i>	entfällt <i>not applicable</i>
<b>Zusatzbelastung</b> <i>Supplementary - load</i>	entfällt <i>not applicable</i>	entfällt <i>not applicable</i>
<b>Belastung</b> <i>Load</i> [daN]	1350 / 1350	1350 / 1350
<b>Beaufschlagungszeit</b> <i>Dwell time</i>	0,2 s	0,2 s

Prüfbericht Nr.: IT14/1629- 00  
*Test Report No.:*  
 UNECE R14-07  
 Typ *Type:* TEL 6334 C  
 Hersteller *Manufacturer:* F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.  
 IT-25064 Gussago (BS)



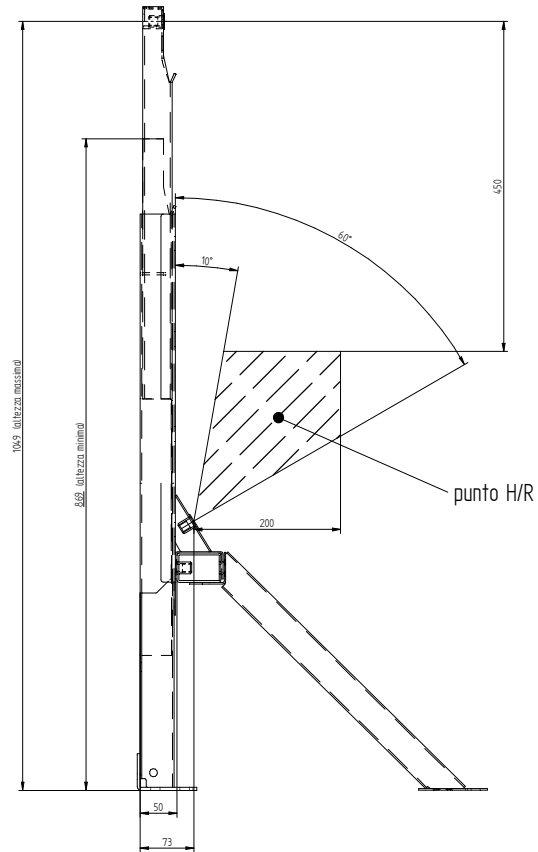
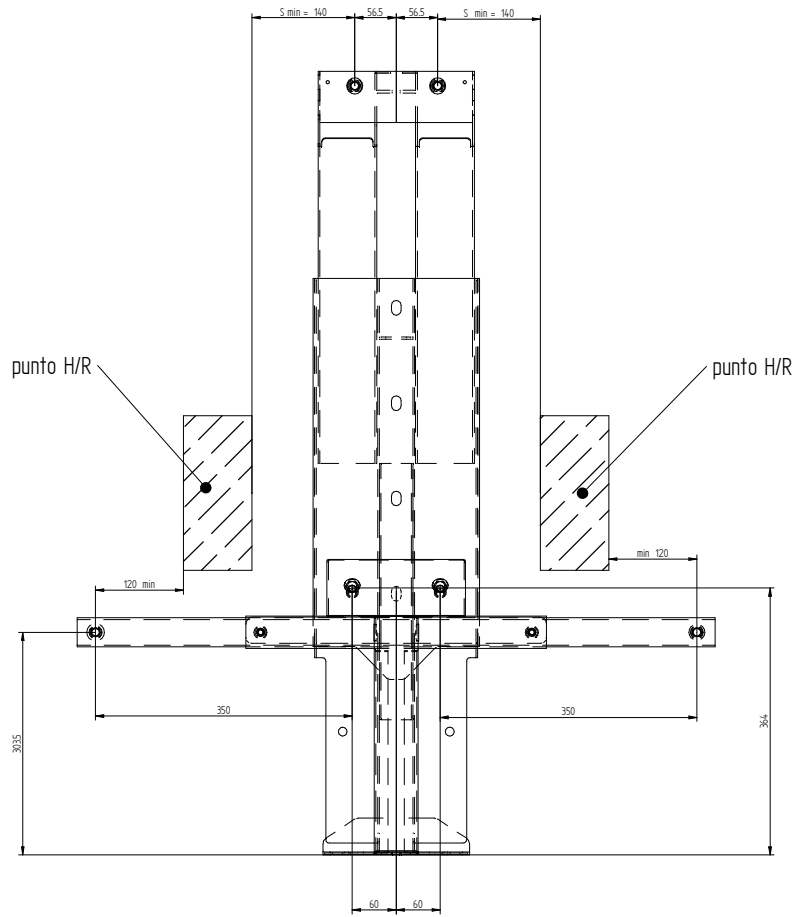
**Prüfergebnisse Belastungsprüfung**  
*Test results – strength test*

Anlage *Appendix* **3**

<b>Prüfaufbau</b> <i>Test Set-up</i>	Siehe Fotoblatt in Anlage 2 – Seite 1 <i>See Photo Sheet of Appendix 2 – Page 1</i>
<b>Prüfkriterium</b> <i>Performance criteria</i>	Keine totale Beeinträchtigung der Verankerungen; eine bleibende Verformung einschließlich Teilbruch einer Verankerung oder ihrer unmittelbaren Umgebung ist nicht als Versagen anzusehen, wenn die vorgeschriebene Belastung während der angegebenen Zeit eingehalten wurde. Die Mindestabstände der unteren effektiven Verankerungen nach 5.4.2.5. der Regelung und die Vorschriften nach 5.4.3.6. der Regelung für die oberen effektiven Verankerungen müssen eingehalten werden. <i>All the anchorages shall be capable of withstanding the test. Permanent deformation, including partial rupture or breakage of any anchorage or surrounding area, shall not constitute failure if the required force is sustained for the specified time. During the test, the minimum spacing for the effective lower belt anchorages specified in point 5.4.2.5. of regulation, and the requirements of point 5.4.3.6. of regulation for effective upper belt anchorages shall be respected.</i>
<b>Prüfergebnis</b> <i>Test result</i>	Kein Totalversagen festgestellt, nur bleibende Verformung der Struktur (siehe Anlage 2 – Fotoblatt). <i>No total damaging detected; only small deformations (see Enclosure 2 - Photo Sheet)</i>
<b>Bewertung</b> <i>Classification</i>	Prüfung bestanden <i>Test passed</i>
<b>Datum der Prüfung</b> <i>Date of test</i>	28.10.2014
<b>Prüfung durchgeführt durch</b> <i>Test controlled by</i>	A. Adami

**Bemerkungen** *Remarks:*

(\*): Befestigung auf einer steifen Referenzstruktur zur Überprüfung der Festigkeit der Gurtverankerungsstruktur. *Fixing on a rigid reference structure.*



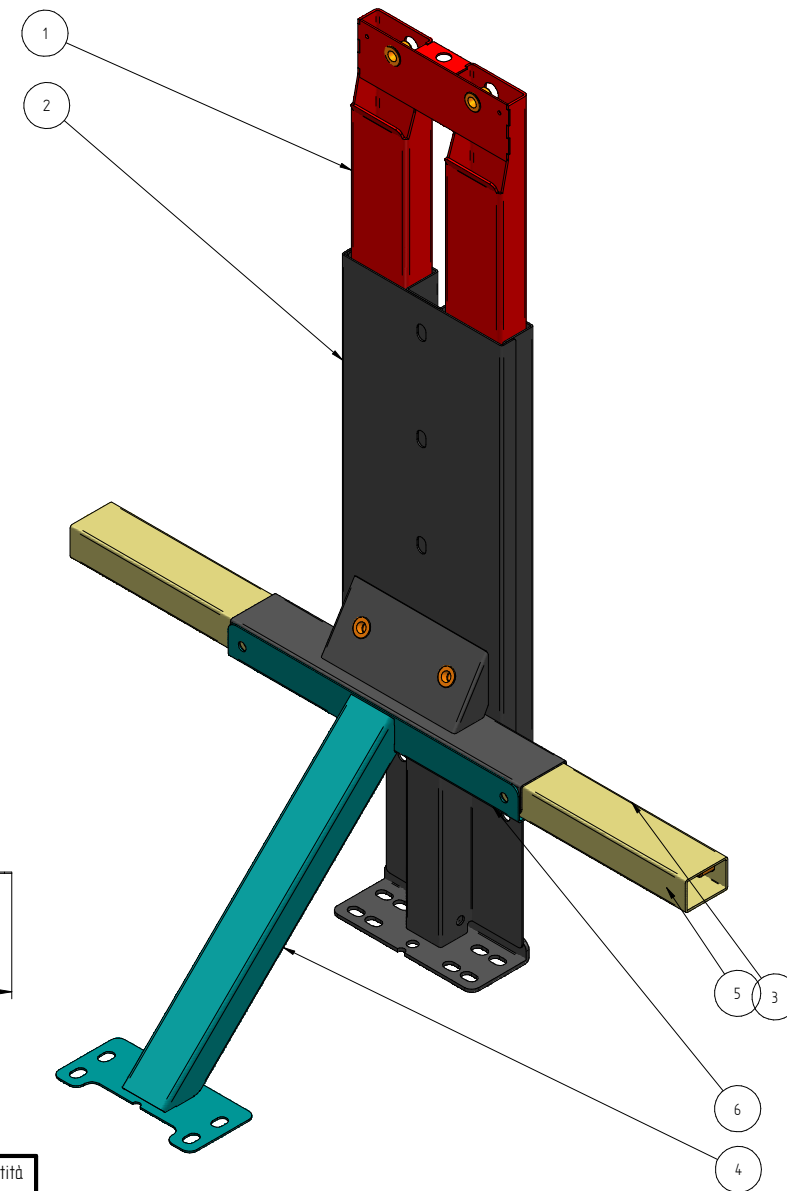
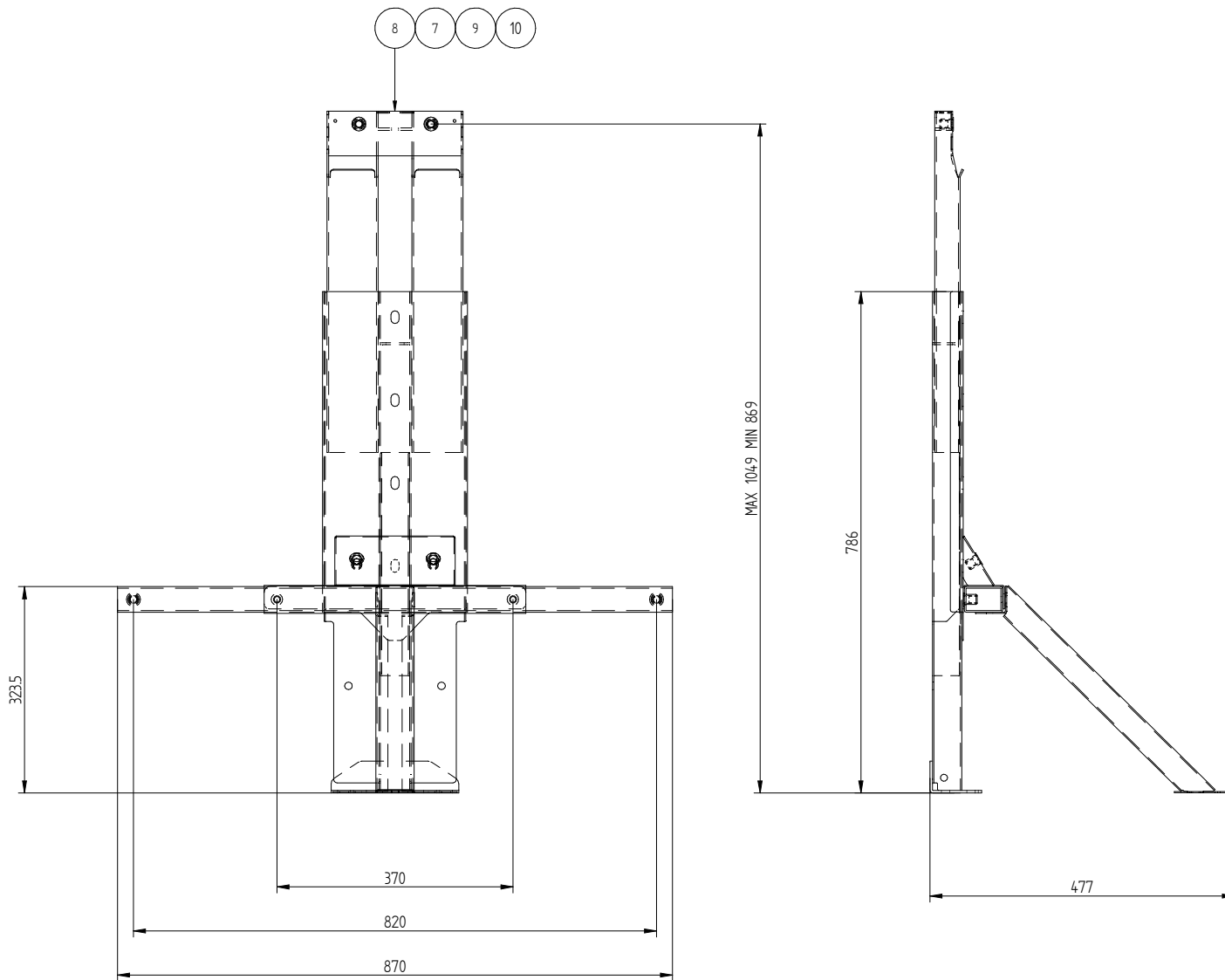
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
D			
E			

ARTICOLO		TRATTAMENTO	
ASSIEME TRAVE ALZABILE			
MATERIALE		PESO	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
28.10.14	N.D.	b.migliorati	Bruno

**FASP** TAPPEZZERIA srl  
 INTERNI AUTOBUS - CAMPER - NAUTICA  
 VIA GOLGI, 27 - 25064 GUSSAGO (BRESCIA) ITALY  
 TEL. 030 321776 - 030 321885 - FAX 030 322281  
 www.fasp.it - e-mail: info@fasp.it

TEL 6334 C



TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

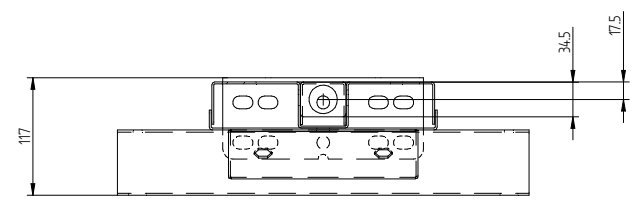
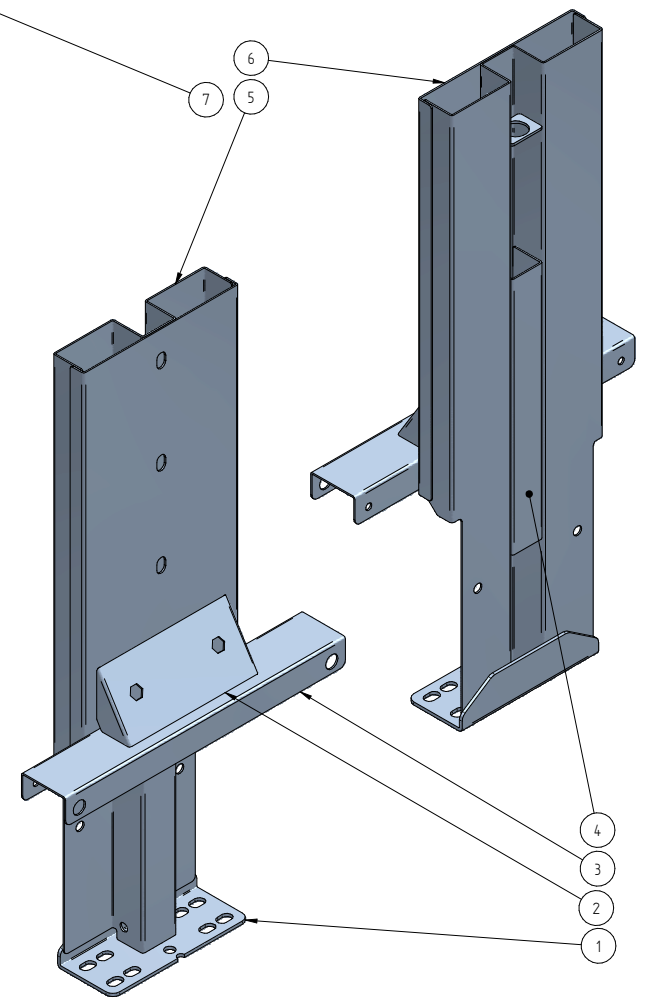
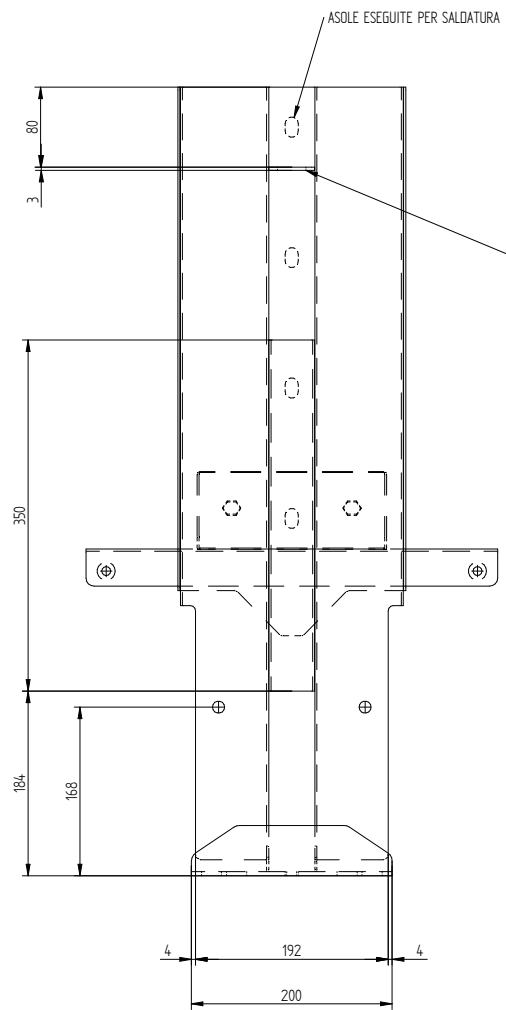
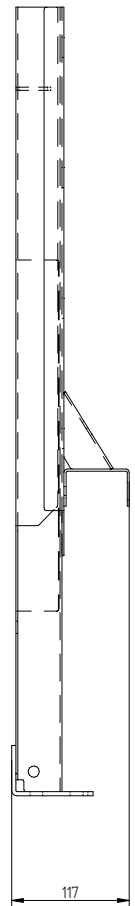
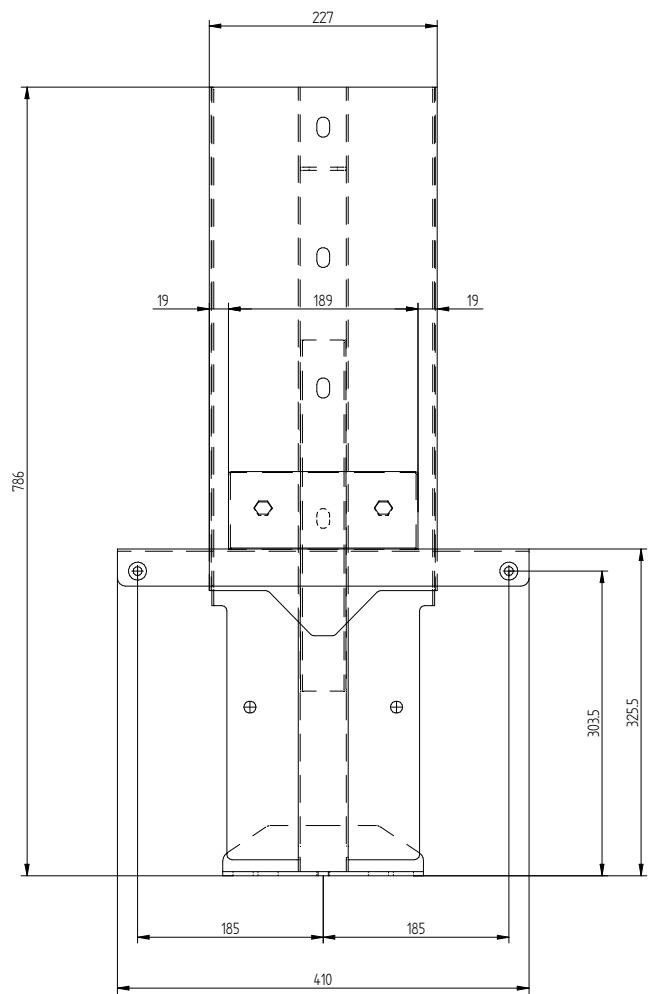
MODIFICHE	DATA	DISEGNATORE
A		
B		
C		
D		
E		

**F.A.S.P. TAPPEZZERIA** srl  
 INTERNI AUTOBUS - CAMPER - NAUTICA  
 VIA GOLGI, 27 - 25064 GUSSAGO (BRESCIA) ITALY  
 TEL. 030 321776 - 030 321885 - FAX 030 322281  
 www.fasp.it - e-mail: info@fasp.it

ARTICOLO		VERN. NERO RAL 9005 mc 50	
MATERIALE		TRATTAMENTO	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	USO
16.5.14	N.D.	m.piccinelli	Bruno
PESO			

DISEGNO  
**TEL 6334 C**

Numero item	Numero documento	Titolo	Materiale	Quantità	Numero item	Numero documento	Titolo	Materiale	Quantità
1	TEL 6334 / 20	TELAIO CORPO ALZABILE TRAVE		1	10	1270 . 6334 / 81	RAMO FIBBIA L. 350 COD. 04000146 MCF	A 6334 / 81	2
2	TEL 6334 / 10	TELAIO CORPO FISSO TRAVE		1	11				
3	W 6334 / 40	TUBOLARE TRAVERSO ATTACCO CINTURE		1	12				
4	TEL 6334 / 30	TELAIO GAMBA		1	13				
5		INSERTI DEF. NUT 7/16 UNF ESAG. BOLLHOFF	RK41 UNF7/16 040	6	14				
6	UNI9201 - 0008	INSERTI DEFORM NUT M8 FAR	ZINCATO	2	15				
7	MOV 6334 / 50	PISTONCINO DI POS. ELESA GN 35052		1	16				
8	MOV 6334 / 51	PISTONE A GAS KOL 2P-3-34-1074 / 140N		1	17				
9	1270 . 6334 / 80	CINTURA AUT. COD. 06000360 MCF	A 6334 / 80	2	18				



Numero item	Numero documento	Titolo	Materiale	Quantità
1	LAM 6334 / 11	LAMIERA FISSAGGIO A TERRA	SP.4 DOMEX 700	1
2	LAM 6334 / 14	LAMIERA ATTACCO CINTURE	SP.2 DOMEX 700	1
3	LAM 6334 / 13	LAMIERA ATTACCO TRAVERSO	SP.2 DOMEX 700	1
4	LAM 6334 / 15	LAMIERA RINFORZO POSTERIORE	SP.2 DOMEX 700	1
5	LAM 6334 / 17	LAMIERA DI SCORRIMENTO	SP.2 DOMEX 700	1
6	LAM 6334 / 12	LAMIERA DI SCORRIMENTO ANTERIORE	SP.2 DOMEX 700	1
7	LAM 6334 / 16	LAMIERA GUIDA CILINDRO	SP.2 DOMEX 700	1

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
D			
E			

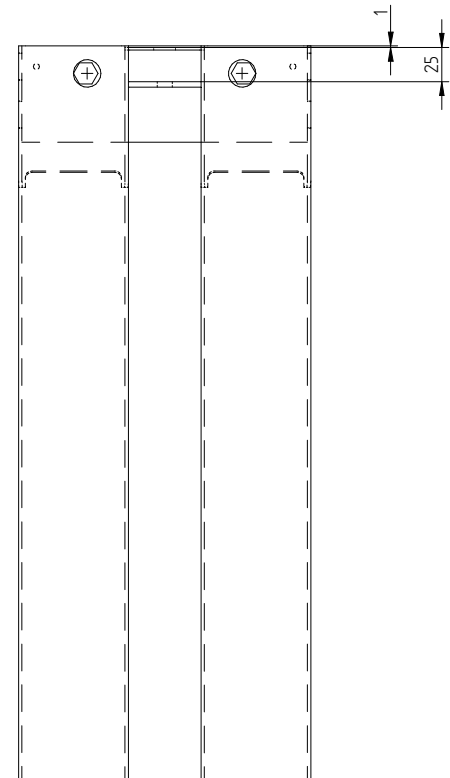
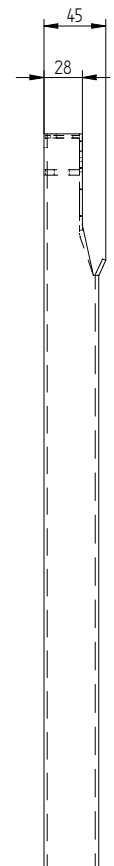
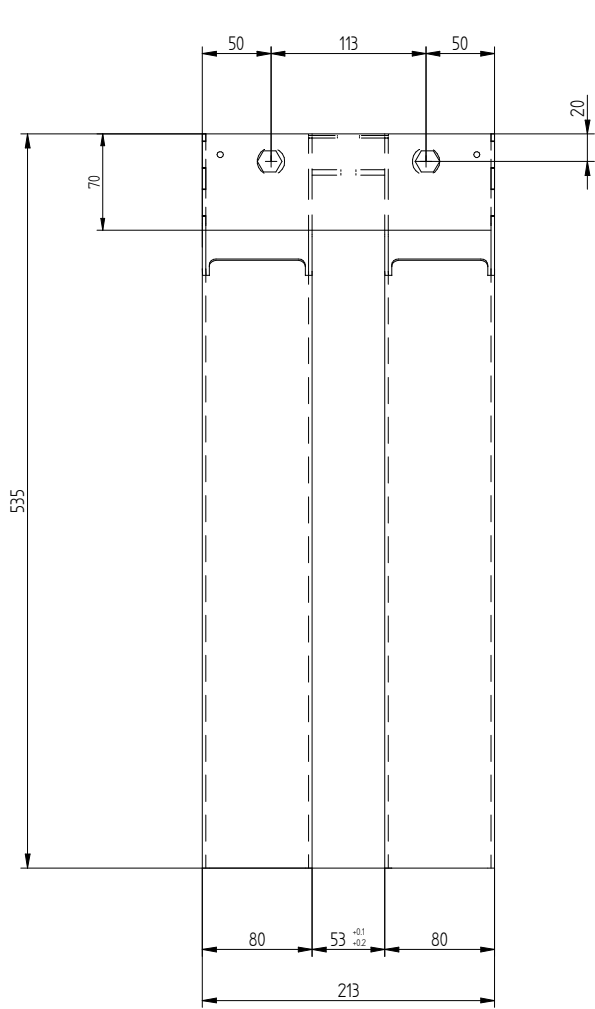
ARTICOLO	TELAIO CORPO FISSO TRAVE		
MATERIALE	TRATTAMENTO VERN. NERO RAL 9005 mc 50		
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
15/05/2014	N.D.	m.piccinelli	MASSI
			PESO
			8 Kg

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

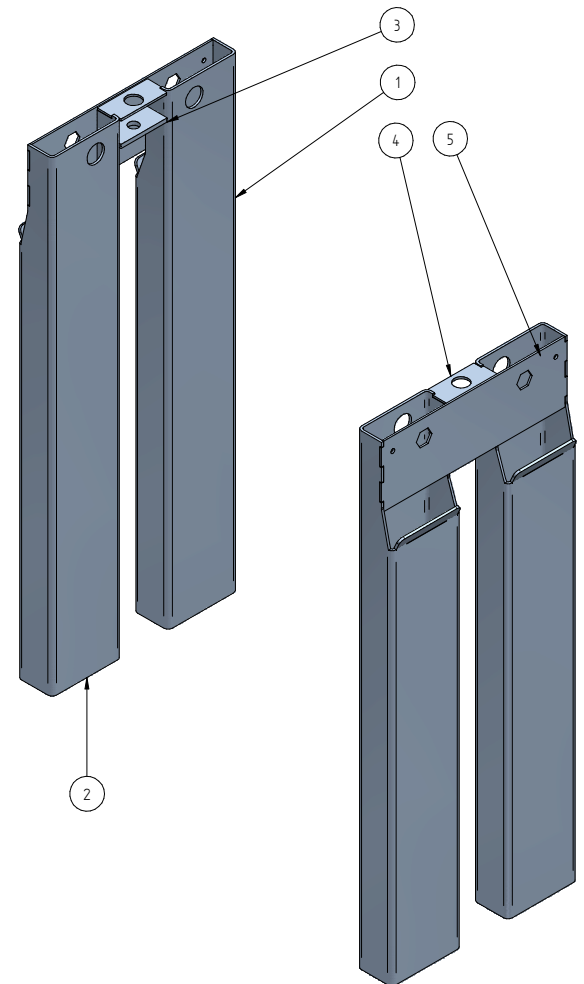
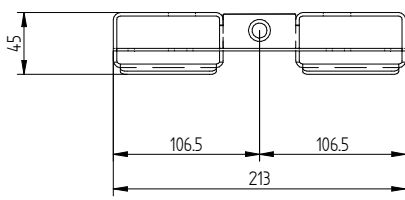
**F.A.S.P. TAPPEZZERIA** srl  
 INTERNI AUTOBUS - CAMPER - NAUTICA  
 VIA GOLGI, 27 - 25064 GUSSAGO (BRESCIA) ITALY  
 TEL. 030 321776 - 030 321885 - FAX 030 322281  
 www.fasp.it - e-mail: info@fasp.it

TEL 6334 / 10

CODICE PIEGATURA	
CODICE ROBOT	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	



MASSIMA PLANARITA' E PARALLELISMO FRA I 2 TUBOLARI



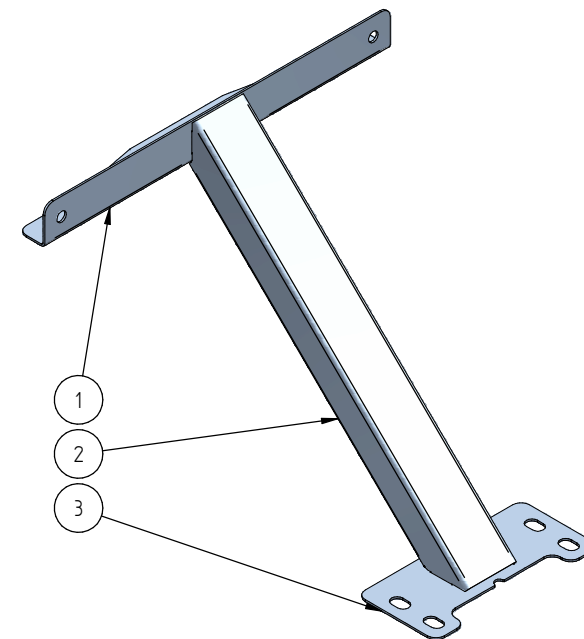
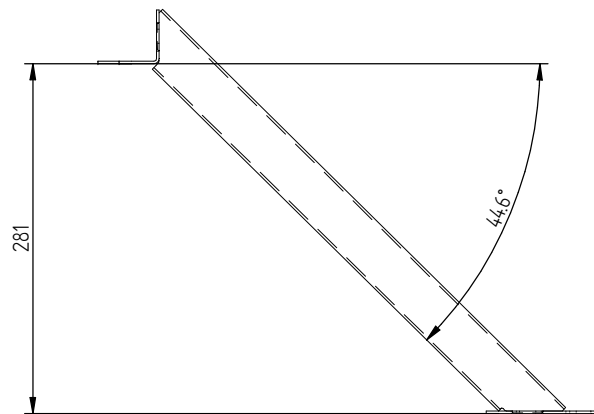
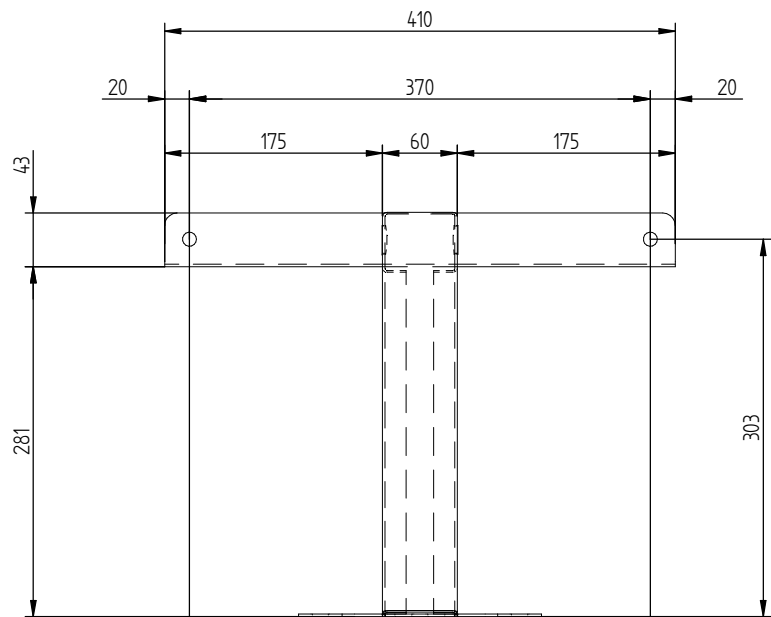
Numero item	Numero documento	Titolo	Materiale	Quantità
1	LAM 6334 / 21 dx	TUBOLARE 80X40XSP.2,5 TAGLIATO LASER	ACC. EN 10025	1
2	LAM 6334 / 21 sx	TUBOLARE 80X40XSP.2,5 TAGLIATO LASER	ACC. EN 10025	1
3	LAM 6334 / 24	LAMIERA ATTACCO CILINDRO	SP. 4 DOMEK 700	1
4	LAM 6334 / 23	LAMIERA PER PISTONCINO	SP. 2 DOMEK 700	1
5	LAM 6334 / 22	LAMIERA ANTERIORE PER ATTACCO CINTURE	SP. 2 DOMEK 700	1

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
D			
E			
ARTICOLO		TELAIO CORPO ALZABILE TRAVE	
MATERIALE		TRATTAMENTO	
		VERN. NERO RAL 9005 mc 50	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VERBATO
15/05/2014	N.D.	m.piccinelli	Bruno
		PESO	5 Kg

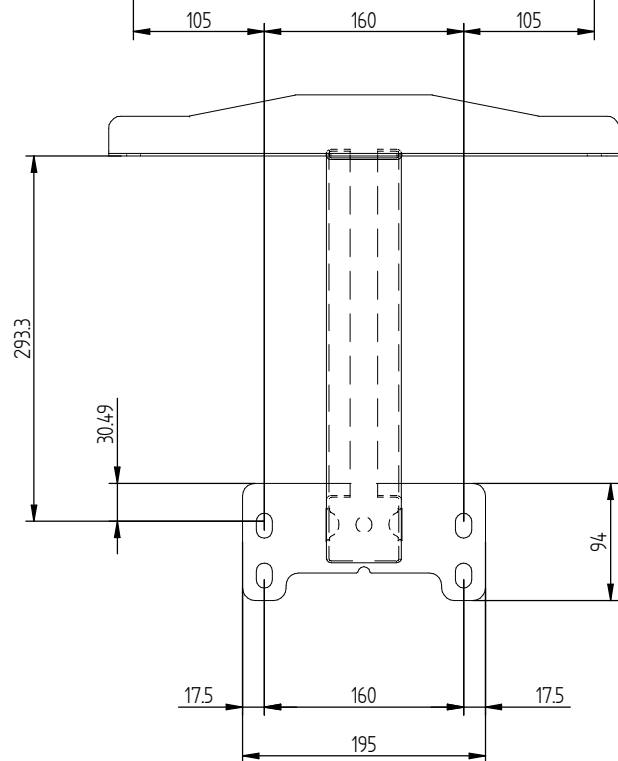
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

**F.A.S.P.** TAPPEZZERIA srl  
 INTERNI AUTOBUS - CAMPER - NAUTICA  
 VIA GOLGI, 27 - 25064 GUSSAGO (BRESCIA) ITALY  
 TEL. 030 321776 - 030 321885 - FAX 030 322281  
 www.fasp.it - e-mail: info@fasp.it

TEL 6334 / 20



CODICE PIEGATURA	
CODICE ROBOT	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	



Numero item	Numero documento	Titolo	Materiale	Quantità
1	LAM 6334 / 31	ANGOLARE ATTACCO TUBOLARE	SP. 2 DOMEX 700	1
2	LAM 6334 / 33	LAMIERA GAMBA	SP. 2 DOMEX 700	1
3	LAM 6334 / 32	ATTACCO A TERRA	SP. 2 DOMEX 700	1

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
D			
E			

ARTICOLO		TELAIO GAMBA	
MATERIALE		TRATTAMENTO	
		VERN. NERO RAL 9005 mc 50	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
16.5.14	N.D.	m.piccinelli	Bruno
		PESO	Kg 2

**F.A.S.P. TAPPEZZERIA** srl  
 INTERNI AUTOBUS - CAMPER - NAUTICA  
 VIA GOLGI, 27 - 25064 GUSSAGO (BRESCIA) ITALY  
 TEL. 030 321776 - 030 321885 - FAX 030 322281  
 www.fasp.it - e-mail: info@fasp.it

DISEGNO

TEL 6334 / 30

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996